|  |  |
| --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |

Женева, 4 марта 2020 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 6 БСЭ** TSAG/BJ | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ  – Генеральному секретарю МСЭ  − Директору Бюро радиосвязи  − Директору Бюро развития электросвязи  − Председателям исследовательских комиссий МСЭ-Т  − Председателям региональных групп исследовательских комиссий МСЭ‑Т  − Председателю Комитета МСЭ-Т по стандартизации терминологии |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 6311 +41 22 730 5853 [tsbtsag@itu.int](mailto:tsbtsag@itu.int) <http://itu.int/ITU-T/go/tsag> |
| Предмет: | **Шестое собрание Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), Женева, 21–25 сентября 2020 года** | |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в шестом собрании Консультативной группы по стандартизации электросвязи (КГСЭ), которое будет проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 21 по 25 сентября 2020 года включительно.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин., а регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан".](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf) Ежедневная информация о распределении залов заседаний будет представлена на экранах, расположенных в штаб-квартире МСЭ, а также в онлайновом режиме [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

**Основные предельные сроки**

|  |  |
| --- | --- |
| 21 июля 2020 г. | − Представление запросов на ввод субтитров в режиме реального времени и/или обеспечение сурдоперевода  − [Представление вкладов Членов МСЭ-Т,](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T17-TSAG) для которых запрашивается письменный перевод |
| 10 августа 2020 г. | − Представление запросов на стипендии (через онлайновую форму регистрации на домашней странице КГСЭ; подробную информацию см. в Приложении А)  − Представление запросов на устный перевод (через онлайновую форму регистрации на домашней странице КГСЭ; подробную информацию см. в Приложении А) |
| 21 августа 2020 г. | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму регистрации на домашней странице КГСЭ; подробную информацию см. в Приложении А)  − Представление запросов на письма для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации на домашней странице КГСЭ; подробную информацию см. в Приложении А) |
| 8 сентября 2020 г. | − Представление вкладов Членов МСЭ-T ([с использованием опции "Непосредственное размещение документов"](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T17-TSAG)) |

Практическая информация для собрания приведена в **Приложении A**, ниже. Проект **повестки дня** собрания и **план распределения времени**, подготовленные г-ном Брюсом Грейси, председателем КГСЭ, содержатся в **Приложениях B** и **C**.

Межрегиональное собрание по подготовке к ВАСЭ-20 пройдет в штаб-квартире МСЭ в Женеве 18−19 сентября 2020 года включительно; подробные сведения об этом межрегиональном собрании будут сообщены в Циркуляре [234](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T17-TSB-CIR-0234) БСЭ.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  (*подпись*)  Чхе Суб Ли,  Директор Бюро  стандартизации электросвязи | КГСЭ МСЭ-T |
| Последняя информация  о собрании |

**Приложения**: 3

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Практическая информация для собрания

МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию "[Непосредственное размещение документов](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T17-TSAG)", проекты TD − по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы КГСЭ.

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: "ITUwifi", пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан".](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf)

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Для того чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на компьютеры делегатов, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приведены по адресу: <http://itu.int/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ДОСТУПНОСТЬ:** **Дистанционное участие** и **веб-трансляция** на шести официальных языках, а также **ввод субтитров в режиме реального времени** с английского звукового канала будут обеспечиваться на протяжении всего собрания КГСЭ.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной и проводится в онлайновой форме на домашней странице КГСЭ **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в новой системе регистрации требуется утверждение всех заявок на регистрацию координатором; порядок настройки автоматического утверждения этих заявок описан в [Циркуляре 118 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0118). Некоторые опции в регистрационной форме применимы только для Государств-Членов, в том числе функция, запрос на обеспечение устного перевода и запрос на предоставление стипендий. Членам МСЭ предлагается включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников размещено [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [отвечающих критериям стран](https://www.itu.int/en/ITU-T/gap/Documents/Fellowships_BSG_EligibleCountries.pdf) могут быть предоставлены две частичные стипендии на администрацию, при условии наличия финансирования. В рамках новой системы регистрации формуляры запросов на предоставление стипендий будут направлены тем делегатам, которые сделали отметку в соответствующей ячейке регистрационной формы. **Запросы на предоставление стипендий должны быть получены** **не позднее 10 августа 2020 года, поэтому настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса не позднее чем за семь недель до собрания**. Просим принять к сведению, что при принятии решения о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет МСЭ; активное участие, в том числе представление письменных вкладов; справедливое распределение между странами и регионами; гендерный баланс.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: В случае необходимости визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки различаются, поэтому предлагается проверить их непосредственно в соответствующем представительстве и подать запрос заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не менее чем за один месяц до начала собрания**. Запросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa support**").

ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ И ВИЗЫ

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

**ANNEX B  
Draft agenda**

1. Opening of the meeting
2. Opening remarks by the ITU Secretary-General
3. Opening remarks by the Director, TSB
4. Chairman’s comments and observations
5. Approval of the agenda, time management plan and document allocation
6. Report by the Director, TSB; including a status report on the activities of the AHG-IPR
7. Operational Plan of ITU-T
8. Work Programme:
   1. Study group matters
   2. Focus groups
   3. Joint Coordination Activities
   4. Reports from CTO group meeting(s)
   5. WTSA and PP Action Plans
   6. Preparations for WTSA-20; report from the ITU-T interregional meeting
   7. Recommendations and other texts for *determination/approval/agreement* at this TSAG meeting
9. Bridging the Standardization Gap
10. External relations; reports from WSC, ISO-IEC-ITU-T SPGC, and ISO/IEC JTC 1.
11. Meeting of TSAG Rapporteur Groups and ad hoc groups
12. ITU-T meeting schedule including date of next TSAG meeting
13. Any other business
14. Closing remarks by the Director, TSB
15. Closure of meeting

**ANNEX C**

**DRAFT TIMEPLAN FOR TSAG AND RELATED RAPPORTEUR GROUP MEETINGS**(additional ad hoc groups may be scheduled; the allocation of time slots to TSAG Rapporteur Groups is preliminary and subject to modification)

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Session #** | **Sunday**  **20 September 2020** | **Monday**  **21 September 2020** | **Tuesday**  **22 September 2020** | **Wednesday**  **23 September 2020** | **Thursday**  **24 September 2020** | **Friday**  **25 September 2020** |
| #1; am |  | **9:30 – 10:45**  TSAG Plenary | **9:30 – 10:45**  TSAG Rapporteur Group on Standardization Strategy | **9:30 – 10:45**  TSAG Rapporteur Group on Strengthening Collaboration | **9:30 – 10:45**  TSAG Rapporteur Group on Standardization Strategy | **9:00 – 10:15**  TSAG Plenary |
| *Coffee break* |  |  |  |  |  |  |
| #2; am |  | **11:15 – 12:30**  TSAG Plenary | **11:15 – 12:30**  TSAG Rapporteur Group on Working Methods | **11:15 – 12:30**  TSAG Rapporteur Group on Work Programme | **11:15 – 12:30**  TSAG Rapporteur Group on Strategic and operational plan | **10:45 – 12:00**  TSAG Plenary |
| *Lunch* |  | **13:15 – 14:30**  Study Group/TSAG Chairmen’s meeting (\*\*) | **12:45 – 13:45**  Newcomers session |  |  |  |
| #3; pm | **15:00 – 18:00**  TSAG Management Meeting (\*) | **14:30 – 15:45**  TSAG Plenary | **14:30 – 15:45**  TSAG Rapporteur Group on Work Programme | **14:30 – 15:45**  TSAG Rapporteur Group on the review of WTSA Resolutions | **14:30 – 15:45**  TSAG Rapporteur Group on Work Programme | **14:30 – 15:45**  TSAG Plenary |
| *Coffee break* |  |  |  |  |  |  |
| #4; pm |  | **16:15 – 17:30**  TSAG Plenary | **16:15 – 17:30**  TSAG Rapporteur Group on Work Programme | **16:15 – 17:30**  TSAG Rapporteur Group on the review of WTSA Resolutions | **16:15 – 17:30**  TSAG Rapporteur Group on Working Methods | **16:15 – 17:30**  TSAG Plenary |
| #5; pm |  | **18:00 – 19:30**  TSAG Reception |  |  |  |  |

Note – (\*) only for TSAG Management Team and TSAG Rapporteurs

(\*\*) only for ITU-T Study Group Chairmen and TSAG Chairman

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_